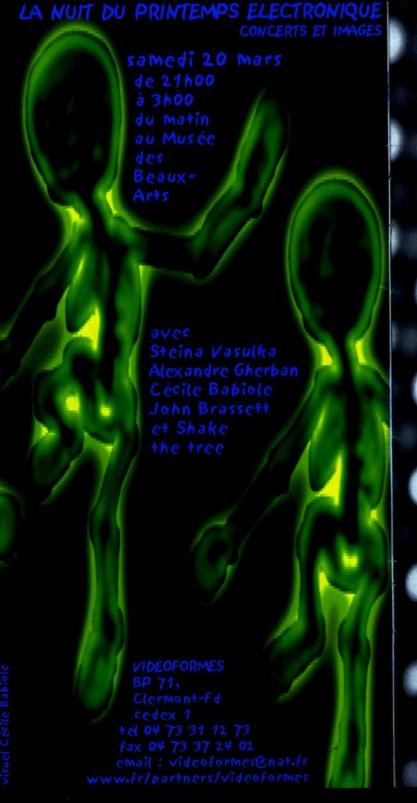


**Programme** 



### **Agenda**Sommaire Jeunes Publics 8 mars p2/3 > 27 mars 10 mars **Expositions** p4/5 > 27 mars Cinema Le Rio 15 mars p 1 Plans infos p6/7 Festival International 16 mars p8/12 > 20 mars 17 mars Village Electronique p6 > 20 mars La Tribune des Critiques 20 mars p 11 Palmarès vidéo / multimédia 20 mars p 12 La nuit du printemps Electronique 20 mars p 12 Autour de VIDEOFORMES Les bruits de la Ville, un film de Sophie Comtet avec Pierrick Sorin, au Cinéma Le Rio (04 73 24 22 62) le 15 mars à 20 h 30 en présence de Sophie Comtet Cinéma Le Rio

partenaires de VIDEOFORMES

Le Théâtre du Pélican.

### **VIDEOFORMES JUNIOR**

### **Exposition Rencontres**

Installations multimédia • 8 / 12 mars • 9 h / 19 h

C.R.D.P., 15, rue d'Amboise • Entrée libre

En partenariat avec le C.R.D.P. de Clermont-Ferrand, l'Inspection Pédagogique Régionale Arts Plastiques et Cinéma et l'Action Culturelle et Internationale du Rectorat de Clermont-Ferrand, l'occasion est donnée aux élèves de collèges et lycées de l'Académie de Clermont-Ferrand de poser un autre regard sur l'œuvre d'art en devenant acteurs du festival et réalisateurs d'une création, d'une installation ou d'une sculpture Art-Vidéo. Liste des participants :

Collège Anatole France (Gerzat) — Lycée Blaise Pascal (Ambert) — Lycée Professionnel Albert Londres (Cusset) — Collège Georges Onslow (Lezoux) — Lycée du Bâtiment (Volvic) — Lycée Madame de Staël

(Montluçon) — Collège la Ribeyre (Cournon).

### Forum

Mercredi 10 mars / 14 h

Auditorium du C.R.D.P. • Entrée libre

Les intervenants sont les exposants des collèges et lycées, leurs professeurs, VIDEOFORMES, un ou plusieurs artistes du festival. Il permettra aux collégiens et lycéens exposants de transmettre leur cheminement pour la conception et la réalisation de l'œuvre exposée et de rencontrer des artistes présents au festival.

#### Journal internet

lournal internet dans les établissements scolaires. Pendant la durée du festival, un journal internet se développera à l'initiative du C.R.D.P., lieu d'échanges autour du thème "l'art et l'école ?" Il mettra en relation les participants avec les établissements à l'étranger. www.nat.fr/partners/videoformes www.ac-clermont.fr/

### Une Minute vidéo

Projection • Mercredi 17 mars • 16 h

Chapelle des Cordeliers, place Sugny • Entrée libre Ce concours s'adresse aux jeunes des établissements scolaires publics et

privés, associations périscolaires, ateliers vidéo, ou centres de loisirs.

Palmarès et remise des prix Samedi 20 Mars • 18 h

Chapelle des Cordeliers, place Sugny • Entrée libre

### Programmes vidéo

#### Entrée libre

Ces programmes se composent d'une sélection de vidéos du concours international 99 et des vidéos lauréates du concours «Une Minute vidéo». En dehors des deux séances tout public, ils sont projetés du

10 au 26 mars

Chapelle des Cordeliers, place Sugny

Musée des Beaux-Arts, place Louis Deteix sur réservation (04 73 31 12 73)

Programme jeunes publics 1 (5 / 10 ans)

• 1- Tomato, lan Little - 1998 - 00:06:00 - Canada • 2- 1001 Boutons "La Dame au chapeau noir ", Victor Azeev - 1998 - 00:03:43 - Russie 3- Un drapeau, pour quoi faire? Axel Clévenot et Patrick Cabouat -1998 - 00:13:00 - France • 4- Kitchen stories (Histoires de cuisine) : "Balyk", Victor Azeev - 1998 - 00:03:15 - Russie • 6- Symphonie pour un repas, Antony Fayada - 1997 - 00:04:10 - France • 7-7 tentatives de sculptures, Anne Chauvé - 1997 - 00:03:30 - France • 8- Gardez la foi, Abdelaziz Baki - 1997 - 00:02:21 - France • 9- Birds, Mélanie 1998/00:02:00 Korn. + Lauréats «Une minute vidéo».

Programme jeunes publics 2 (10 ans et +)

 1 - Les mariées, Judith Josso et Kate Ross - 1998 - 00:05:10 - France 2- Un drapeau, pour quoi faire?, Axel Clévenot et Patrick Cabouat - 1998 - 00:13:00 - France • 3- 1001 Boutons "Nude", Victor Azeev - 1998 -00:03:02 - Russie • 4- Ca.blau (about blue), Philipp Hirsch - 1997 -00:04:00 - Allemagne • 5- 2 can be 1, Cécile Babiole - 1997 -00:03:35 - France • 6- Viva la muerte, Laurent Gorgiard et Bruno Collet - 1998 - 00:03:36 - France • 7- The Lullaby, Marina Shkarupa - 1998 -00:01:40 - Ukraine • 8- Ex-peau, Abdelaziz Baki - 1997 - 00:03:37 France • + Lauréats «Une minute vidéo».

Programmes jeune public 1+2 (Mix) Mercredi 17 mars • 14 h Samedi 20 mars • 14 h Chapelle des Cordeliers, place Sugny • Entrée libre

Visites de groupes-expositions

Il est préférable de réserver pour éviter l'accueil simultané de plusieurs groupes et garantir la qualité de l'accueil.

### **Ecouter (Voir)**

10 / 27 mars

"Tout commence avec le son. Et c'est le son qui me transporte dans les images".

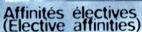
Steina Vasulka, artiste.



#### Tombe

Robert Cahen (France), 1997 Installation vidéo. Production Agence Culturelle d'Alsace, FRAC Alsace

Galerie l'Art du Temps, 14, rue de l'Oratoire tous les jours •13 / 19 h • Entrée libre



Sara Roberts (USA), 1997 / 99 Installation multimédia. Version française OSara. Roberts/Vidéoformes 1999 Galerie de l'Ange, 42, rue de l'Ange tous les jours • 13 / 19 h •

Entrée libre





Tu chantes comme une casserole

SAM (France), 1998 installation vidéo.

Galerie du Trésor, 13. rue Fléchier tous les jours •13 / 19 h • Entrée libre

O.M.S., spécialiste Macintosh et Apple, 04 73 98 08 46 Les Mars de l'art contemporain

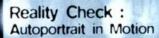


#### Cela va sans dire

Installation vidéo ©Roland Baladi/Vidéoformes 1999 Galerie du Trésor, 13. rue Fléchier tous les jours • 13 / 19 h •

Entrée libre

Roland Baladi (France), 1999



Jean-Baptiste Barrière (France), 1998. Installation multimédia.

Musée des Beaux-Arts de place Clermont-Ferrand, Louis Deteix, tous les jours sauf le lundi • 10 / 18 h • Entrée libre sur présentation du passexpo que l'on doit retirer auprès de Vidéoformes, à la Galerie l'Art du Temps, 14 rue de l'Oratoire, du 11 au 27 mars.



### **Ecchymose**

lean-François Cantin (Canada), Installation multimédia.

Musée des Beaux-Arts de Clermont-Ferrand place Louis Deteix tous les jours sauf le lundi •10 / 18 h • Entrée libre

Motoculture

Route 63 (BMW, Voxan, etc.) bd Lavoisier, 04 73 36 62 56

Clermont-Ferrand centre



Galerie l'Art du Temps, 14, rue de l'Oratoire 10/27 mars • tous les jours • 13 h/19 h • Entrée libre

Expo

Galerie du Trésor, 13, rue Fléchier 10/27 mars • tous les jours • 13 h/19 h •

Expo

Entrée libre

Galerie de l'Ange, 42, rue de l'Ange 10/27 mars • tous les jours • 13 h/19 h •

Expo

Entrée libre

Musée des Beaux-Arts, place Louis Deteix Entrée libre

Expo

sur présentation du passexpo que l'on doit retirer auprès de Vidéoformes, à la Galerie l'Art du Temps, 14, rue de l'Oratoire, du 11 au Bus nº 1, 9, 16 27 mars.

CRDP, 15 rue d'Amboise 8/12 mars • tous les jours • 9 h/18 h •

Entrée libre

ExpoForum

NAT Auvergne, provider internet Carte Citéjeune

partenaires de VIDEOFORMES

Montferrand Riom Bd Edgard Quine ASM Plan d'Accès Musée des Beaux-Arts rue des cordeliers Pl de la Fontaine Beaux-Arts Bd Léon Jouhaux av. de la République Jardiland Delille Bd A. Brugère Hôtel Ibis

Salle Gaillard, place Gaillard 17/20 mars • Entrée libre

'Festivalaccueil Villageélectronique

Un espace de rencontres et de consultation (165 vidéos, 19 CD-Roms) en libre accès. Une boutique où seront mises en vente publications et éditions limitées d'œuvres des participants au Festival.

Chapelle des Cordeliers, place Sugny 16/20 mars

Projectionsfestival Tribune desCritiques

25 F la séance (20 F étudiants, carte Citéjeune, demandeurs d'emploi/groupes à partir de 5 personnes : 10 F par personne).

120 F vidéopass : accès à toutes les séances (sauf Nuit du Printemps électronique) + Turbulences [vidéo / art actuel] numéro spécial #23 (70 F étudiants, carte Citéjeune, demandeurs d'emploi )

Musée des Beaux-Arts, place Louis Deteix

Nuit du printempsélectronique

20 mars, 21 h/3 h

Entrée : (hors vidéopass):40 F

réduction/30 F: détenteurs du vidéo pass, étudiants, carte Citéjeune, demandeurs d'emploi

Bus nº 1, 9, 16

navette retour (gratuit)

XIVèmes Vidéoformes XVémes Videotormes
Direction : Gabriel Soucheyre / Coordination : Pascale Fouchère / Secrétariat :
Colette Promérat / Jeunes publics : Anick Maréchal, Céline Quilleret / Publications,
édition : Calmin Borel, Jean-Michel Bonnemoy / assistante relations presse : Catherine
Brunet / Régie : Pierre Mauchien, Calmin Borel, Bruno Mrozinski, Fabrice Coudett;
avec l'aide des étudiants de l'École des Beaux-Arts, et de l'École d'Architecture de
Clermont-Ferrand, le lycée hôtelier de Chamalières, le personnel municipal, le personnel du Conseil Général du Puy-de-Dôme, et tous les amis d'ici ou de loin, qui ont donné le coup de main décisif.

Vos réactions sur http://mose.fr/rc/ArtOfficiel.phtml, espace d'expression libre offert par les Inspecteurs de l'Art Officiel et du Bon Goût

### **Programmes**

### Mardi 16 mars

### Programme compétition n° 1

18:00, Chapelle des Cordeliers, place Sugny

1 - It's just an illusion (baby boom), Ulrika Byttner, France, 1998/00:00:51

2 - Kangaroo, Pierre Yves Clouin, France, 1998/00:02:47

3 - 2 can be 1, Cécile Babiole, France, 1997/00:03:35

4 - Ca.blau (about blue), Philipp Hirsch, Allemagne, 1997/00:04:00

5 - Workman, Pierre-Yves Clouin, France, 1998/00:06:00

6 - Vampasan, Olivera Milos Todorovic, Yougoslavie, 1998/00:19:47, V.O.

7 - Dear Carry, Joel Katz, USA, 1997/00:45:00, V.O.

#### Programme cinéma différent

20:15, Chapelle des Cordeliers, place Sugny

Collectif Jeune Cinéma: Images du cinéma différent/expérimental

• 1- La femme qui se poudre, Patrick Bokanowski, France, 1970 - 72
16mm N/B/ 00:18:00 • 2- Una Vita, Dominique Noguez, France, 1981, 16 mm, coul, muet/00:08:00 • 3- Al (amour), Takahiko limura, Japon, 1962 - 63, 16mm, N/B, / 00:10:00 • 4- Ex, Jacques Monory, France, 1969, 16mm, coul/00:04:00 • 5- Plus tard, Eric Oriot, France, 1998, 16mm, /00:10:00 • 6- «I», Jérôme de Missolz, France, 1996 vidéo/00:12:00 • Mémoire(s), Gérard Cairaschi, France, 1998/99, vidéo/00:16:00

#### Programme compétition n° 2

22:00, Chapelle des Cordeliers, place Sugny

• 1- The Lullaby, Marina Shkarupa, Ukraine, 1998/00:01:40 • 2-L'acte et..., Reynald Drouhin, France, 1998/00:03:00 • 3- S'aime player shoot again, Tiburce, France, 1998/00:03:20 • 4- Det elektroniske naturmaleri - The electronic landscape, Maegaard Pernelle, Danemark, 1998/00:04:00 • 5- Salt/flesh, Uwe Richterich, Allemagne, 1998/00:05:11 • 6- Car casse, Vincent Amouroux, France, 1998/00:06:00 • 7- Seuls les éternuements sont éternols, Laura Jeanne Lefave, 1998/00:09:00 • 8- Pull-a sculptural dance, Jane Thornburn, Grande-Bretagne, 1997/00:09:00 • 9- Alèthéia, Denis Lelong, Mariela Cadiz, France, 1998/00:10:25 • 10- Territoire(s), Malek Bensmail, France, 1997/00:28:00

### Mercredi 17 mars

### Programme Jeunes publics

14:00, Chapelle des Cordeliers, place Sugny

Programme Jeunes publics / entrée libre / voir programme p.3

Galerie Gastaud SouriBis

### Programme Une minute vidéo

16:00, Chapelle des Cordeliers, place Sugny

• Projection de toutes les vidéos de l'atelier concours
Une minute vidéo / entrée libre.

### Programme compétition n° 3

18:00, Chapelle des Cordeliers, place Sugny

• 1- Sans titre, Judith Josso et Kate Ross, France, 1998/00:05:10 • 2
- Totem, Frédéric Tachou, France, 1998/00:07:00 • 3- Eat like a winner, Dan Boord, Greg Durbin, Luis Valdovino, USA, 1998/00:08:18 • 4- Commuter's hell, Rosemary Dean, 1998/00:12:00 • 5- Ofskäär, Samuel Bester, France, 1997/00:14:00 • 5- Tathata, Patrick De Geetere, France, 1997/00:35:00

### Programme Paik Zbig

20:15, Chapelle des Cordeliers, place Sugny Global Groove, Nam June Paik, Corée, et John J. Godfrey, USA, 1973/00:28:30 • L'orchestre, Zbignew Rybsczynski, Pologne, 1990/00:52:00

### Programme compétition n° 4

22:00, Chapelle des Cordeliers, place Sugny

1- Annick, Natasha Rock, Canada, 1998/00:02:02 • 2- Sur la terre, un homme observe le monde, Valérie Crenleux, France, 1997/00:02:17 • 3- Ghost dance, David Harding, Grande - Bretagne, 1997/00:13:15 • 4- Ich tank, David Larcher, France, 1998/00:58:50

### Jeudi 18 mars

### Programme compétition n° 5

14:00, Chapelle des Cordeliers, place Sugny

• 1- Compost, Sébastien Pesot, Canada, 1998/00:03:20•2- A vif,
Elsa Mazeau, 1998/00:05:20 • 3- Si jamais la mer, Isabelle Hayeur,
Canada, 1998/00:05:45 • 4- Le miroir aux alouettes, Gaëlle Lucas,
France, 1997/00:06:54 • 5- J'excécre le noir, Romy Duhem-Verdière,
France, 1997/00:08:30 • 6- La Dame au chapeau noir (1001
Buttons), Victor Azeev, Russie, 1998/00:03:43•7- Balyk (Kitchen stories) (Histoires de cuisine), Victor Azeev, Russie, 1998/00:03:27

### Programme compétition n' 6

16:00, Chapelle des Cordeliers, place Sugny

• 1- De Profundis Clamavi 2, 3, Jung - Il Kang, France, 1998/00:03:56 • 2Je l'aime, Cécile Bicler, France, 1998/00:05:00 • 3- Paranoid, John Brigden,

Australie, 1998/00:05:23 • 4- Idéogrammes-vidéogramme, Lily Tournay, France, 1998/00:05:30 • 5- Organic, Nathaniel Emprin, France, 1997/00:06:20 • 6- Jeune homme triste dans un train, Vincent Seychal, France, 1997/00:08:38 • 7- Le présent du regard, Christine Rheys, France, 1998/00:13:00 • 8- Compositeurs à l'écoute, Robert Cahen, France, 1998/00:31:00

SER

Les Inspecteurs de l'Art Officiel et du Bon Goût

## **Festival**<sub>international</sub>

### **Programmes**

### Programme compétition n° 7

18:00, Chapelle des Cordeliers, place Sugny

• 1- cl/h (Centilitre per hour), Ingrid Wenker, Allemagne, 1997/00:03:00 • 2- Manipuler son corps, Laëtitia Bourget, France, 1997/00:04:00 • 3- Extender, Beat Brogle, Philipp Schmid, Suisse, 1998/00:05:00 • 4- Visiter, Erik Dettwiler, Suisse, 1998/00:05:30 • 5- Sans titre 1997, Sabine Massenet, France, 1997/00:05:30 • 6- Malena, c'est du cinéma, Sabine Massenet, France, 1997/00:06:00 • 7- Toccato, Silvano Repetto, Suisse, 1998/00:06:06 • 8- Minusmann (L'homme moins), Ralf Steffens, Allemagne, 1998/00:06:30 • 9-Le temps passe / Time passes, Nelson Henricks, Canada, 1998/00:06:30 • 10- Crush, Nelson Henricks, 1997/00:12:00 • 11- Hombrequeparecelorca (+) La Luna, Jose Ramon Da Cruz, Espagne, 1998/00:14:20 V.O.

### Programme Danemark carnet de voyage

20:15, Chapelle des Cordeliers, place Sugny

• 1- Lowell celebrates Kerouac, Lars Movin et Steen Møller Rasmussen, Danemark, 1998/00:35:00 • 2- The Meet Café, Rasmus Kjær, Danemark, 1996/00:05:00 • 3- Larm / Noise, Trine Vester, Danemark, 1995/00:08:00 • 4- Rew, Jan Krogsgaard, Henrik Brahe, Danemark, 1995/00:04:00 • 5- Mellem Lys Og Skygge / Between Light and Shadow, Lars Johansson, Danemark, 1996/00:16:00 • 6- Det Elektroniske Naturmaleri / The Electronic Landscape, Pernelle Maegaard, Danemark, 1998/00:04:00 • 7- A very kinky story, Susan Hinnum, Danemark, 1994/00:06:00

#### Programme compétition n'8

22:00, Chapelle des Cordeliers, place Sugny

• 1- Bad day, Louisa Fitch, 1997/00:02:30 • 2- Viva la muerte, Lourent Gorgiard et Bruno Collet, France, 1998/00:03:36 • 3-Sandwaves, Anne Checler, USA, 1998/00:03:50 • 4- The last piece, the last supper, Melanie Korn, France, 1998/00:04:30 • 5- Take Me Home, Matt Hulse, 1998/00:06:30 • 6- Dust, Anthony Atanasio, 1998/00:09:00 • 7- Survival signs, Mounir Fatmi, Maroc, 1998/00:12:30 • 8- Ospedale, Dryden Goodwin, 1997/00:17:00 • 9- One with everything, Daniel Reeves, 1998/00:21:00

### Vendredi 19 mars

### Programme compétition n° 9

14:00, Chapelle des Cordeliers, place Sugny

• 1- Tension, Camille Courau, France, 1998/00:01:08 • 2- Sans titre, Camille Courau, France, 1998/00:01:50 • 3- Bain route, Matthieu Aschehoug, France, 1997/00:02:00 • 4- Loki, Peter Simon et Anselm Weidmann, Allemagne, 1998/00:04:30 • 5- Anada, Pedro Ballesteros, Espagne, 1997/00:07:30 • 6- Inhabited, Martin Lemieux, Canada, 1998/00:11:00 • 7- La démesure, >>>

Stéphane Betbeder, France, 1998/00:11:38 • 8-Flâneur III-Benjamins skygge (Benjamin's shadow), Jensen Torben Skjodt, Danemark, 1998/00:38:00

### Programme compétition n° 10

16:00, Chapelle des Cordeliers, place Sugny

1- Pœtics of simulation, Ruben Guzman, Argentine, 1998/00:05:00
2- Ghost, Sleve Hawley, Grande-Bretagne, 1998/00:05:14 • 3- La notte, Marie-Laure Cazin, France, 1997/00:06:30 • 4- The underground cathedral, Frederick Abrams, Pologne, 1998/01:45:00

### Programme Steina Vasulka hommage

18:00, Chapelle des Cordeliers, place Sugny

• 1- Binary Lives, Peter Kirby, France, 1996/00:43:00 • 2- Summer salt, Steina Vasulka, USA, 1982/00:05:00 3- Voice windows, Steina Vasulka, USA, 1986/00:08:00 • 4- Pyroglyphs, Steina Vasulka, USA, 1985/00:27:00 • présentation Dominique Belloir

### Programme Chine carnet de voyage

20:15, Chapelle des Cordeliers, place Sugny

• 1-L'Éléphant à grosse queue, collectif, 1997/00:08:00 • 2- Object, Lin Yi Lin, 1997/00:06:00 • 3- Ping Pong, Lin Yi Lin, 1997/00:10:00 • 4- See how long you can stand it, Zao Liang, 1998/00:08:00 • 5- A social survey, Zao Liang, 1998/00:06:00 • 6- Inherited genes, Zao Liang, 1998/00:03:00 • 7- Face, Li Yong, 1998/00:30:00 • 8- Games, Zao Liang, 1998/00:10:00

présentation Pierre Bongiovanni, directeur du CICV Pierre-Schaeffer, accompagné de Lydie Jean-dit-Panel

### Programme compétition n° 11

22:00, Chapelle des Cordeliers, place Sugny

1- Pageformance, Arnaud Germain, Vincent Maurin, France, 1998/00:01:00
2- Das Wunder, Matthias Fitz, Allemagne, 1997/00:02:57
3- Drive in, Yannick Bressan, France, 1998/00:04:00
4- Symphonie pour un repas, Antony Fayada, France, 1997/00:04:10
5- Voilà, Chadé M' Nasri, Belgique, 1997/00:05:00
6- Mooze, Collectif ESEC, France, 1998/00:06:15
7- El barco, Arturo Marinho, Argentine, 1998/00:08:30
8- O prêt de toi, François Daigle, 1998/00:11:00
9- The warm place, Marchello Mercado, Argentine, 1998/00:36:00

### Samedi 20 mars

#### Table ronde La Tribune des Critiques

10:00, Chapelle des Cordeliers, place Sugny

#### La vidéo exposée

Avec Patrice Allain, Mo Gourmelon, Monique Maza et Sabrina Zannier.

Modérateur: Nicolas Thély

Entrée libre

Radio Campus, 93,3 Mhz CRAV, Vidéosynergie

# **Festival**international

Programmes Jeune public

14:00, Chapelle des Cordeliers, place Sugny

Programmes Jeune public / entrée libre / voir programme p.3

# Palmarès VIDEOFORMES 99

Une Minute vidéo

Prix de la création vidéo

Prix de la création multimedia

Entrée libre

# La nuit du printempsélectronique

20 mars, 21 h/3 h

Programme inédit de performances multimedia et musicales

scène de l'atrium

Violin Power, performance interactive de Steina Vasulka

chapelle du musée

Captives de N+N Corsino (projection)

scène de l'atrium

La poétique spectrale, concert didactique d'Alexandre Gherban, artiste compositeur avec Marco Horvat et Magali Imbert

chapelle du musée

Compositeurs à l'écoute de Robert Cahen (projection)

scène de l'atrium

Théâtre ORL de Vincent Julliard (projection)
Hot Spectrum, performance et images de Cécile Babiole,
musique de Fred Bigot

chapelle du musée

Global Groove de Nam June Paik (projection)

scène de l'atrium

Simple solutions to big problems, concert et images de John Brassett et Shake the Tree

Entrée : (hors vidéopass):40 F

réduction/30 F: détenteurs du **vidéoPass**, étudiants, carte Citéjeune, demandeurs d'emploi

Restauration sur place

Bus nº 1, 9, 16

Navette retour (gratuit)

Manganelli, Duran Duboi distribution

Le Musée des Beaux-Arts de Clermont-Ferrand

partenaires de VIDEOFORMES

### Studio Multimédia

Création, conception : sites Internet, serveurs Intra et Extranet, bornes et CD-ROM interactifs, visites VR, modélisation 3D, vidéo. 3 2







départ

4, bd Robert-Schuman - Clermont-Ferrand Tél.: 04 73 28 13 13 - Fax: 04 73 28 19 69

E.mail: souribis@souribis.com Internet: www.souribis.com